

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：開會)

出席國際技能競賽組織
(WorldSkills International)
2013 年 1 月競賽準備週會議

服務機關：行政院勞工委員會

姓名職稱：職業訓練局組長 莊美娟

中部辦公室簡任技正 陳明山

派赴國家：德國來比錫

出國期間：中華民國 102 年 1 月 15 日至 1 月 20 日

報告日期：中華民國 102 年 4 月 19 日

公務出國報告提要

出國報告名稱：出席國際技能競賽組織(WorldSkills International)2013 年 1 月競賽準備週會議

頁數：86 含附件：是 否

出國計劃主辦機關：行政院勞工委員會中部辦公室

聯絡人：劉信龍

出國人員：

行政院勞委會職業訓練局 莊組長美娟

行政院勞委會中部辦公室 陳簡任技正明山

出國類別：開會

出國期間：102 年 1 月 16 日至 20 日

出國地區：德國來比錫

報告日期：102 年 4 月 19 日

關鍵辭：國際技能競賽、競賽準備、人力資源

內容摘要：

國際技能競賽組織 (WorldSkills International, 以下簡稱 WSI) 依據慣例約在每屆國際技能競賽前 6 個月，皆會排定於主辦國舉辦競賽地點召開技術委員會會議及裁判團聯繫會議，討論當屆國際技能競賽相關事宜。

由於第 42 屆國際技能競賽已確定將於 2013 年 7 月 2 日至 7 月 7 日在德國來比錫舉行，因此 WSI 於本年 1 月 16 日至 1 月 20 日在德國來比錫召開競賽準備週會議 (Competition Preparation Week)，各會員國指派技術代表 (Technical Delegate) 出席，並視需要率相關人員 (如技術代表助理、觀察員等、翻譯) 列席，我國係指派技術代表行政院勞工委員會職業訓練局莊美娟組長、中部辦公室陳明山簡任技正出席。另大會亦邀請各競賽職類之國際裁判長 (Chief Expert)、國際副裁判長 (Deputy Chief Expert) 及場地經理 (Workshop Supervisor) 共同出席。

會議內容包括技術委員會主席及副主席選舉、各職類裁判團分配、競賽規則討論修訂、競賽成績計分系統配合本屆需求的更新及介紹、競賽場地及選手村參觀、各職類競賽場地之安排、機具、設備、材料、競賽時間之確認、試題及機具設備等籌備情形報告、材料樣本及工具使用手冊的展示、寄送及說明、各國工具箱之運輸方式、時間及負責公司、裁判及選手等人之住宿地點及交通工具介紹、競賽安全衛生規定報告、各會員國欲開辦新職類簡報及投票，以及 2013 年主辦國德國籌備委員會報告等事項。

目次

壹、前言.....	1
貳、出席會議情形.....	2
參、會議重要決定與宣佈事項.....	3
肆、心得及建議.....	18
附件	
1. 2013年1月國際技能競賽組織競賽準備週會議日程表.....	24
2. 國際技能競賽組織現有會員國(地區)名單.....	30
3. 第42屆國際技能競賽辦理職類代號及名稱.....	31
4. 第42屆國際技能競賽各職類參賽情形資料統計表.....	32
5. 我國參加第41屆國際技能競賽職類、裁判及翻譯人員等資料統計表.....	39
6. 競賽大會場與代表團預定住宿位置圖.....	41
7. 競賽場地配置圖(Hall Layout Drawings).....	42
8. 選手工具箱指引(Competitor Toolbox Guidelines).....	44
9. 主辦國與參賽國保險的責任區隔表.....	52
10. 第42屆國際技能競賽大會日程表.....	53
11. 第42屆國際技能競賽期間各項活動安排預定時程表.....	54
12. 第42屆各職類裁判團及競賽準備摘要表.....	65
13. 各國宣傳與展示標誌之規定(Commercial marks policy).....	77
14. 出席會議情形照片.....	83

壹、前言

國際技能競賽組織 (WorldSkills International, 以下簡稱 WSI) 依據慣例約在每屆國際技能競賽前 6 個月, 皆會排定於主辦國舉辦競賽地點召開技術委員會議及裁判團聯繫會議, 討論當屆國際技能競賽相關事宜。由於第 42 屆國際技能競賽已確定將於 2013 年 7 月 2 日至 7 月 7 日在德國來比錫舉行, 因此 WSI 於本年 1 月 16 日至 1 月 20 日在德國來比錫召開競賽準備週會議 (Competition Preparation Week), 各會員國指派技術代表 (Technical Delegate) 出席, 並視需要率相關人員 (如技術代表助理、觀察員等、翻譯) 列席, 我國係指派技術代表行政院勞工委員會職業訓練局莊美娟組長、中部辦公室陳明山簡任技正出席。另大會亦邀請各競賽職類之國際裁判長 (Chief Expert)、國際副裁判長 (Deputy Chief Expert) 及場地經理 (Workshop Supervisor) 共同出席。會議內容包括技術委員會主席及副主席選舉、各職類裁判團分配、競賽規則討論修訂、競賽成績計分系統配合本屆需求的更新及介紹、競賽場地及選手村參觀、各職類競賽場地之安排、機具、設備、材料、競賽時間之確認、試題及機具設備等籌備情形報告、材料樣本及工具使用手冊的展示、寄送及說明、各國工具箱之運輸方式、時間及負責公司、裁判及選手等人之住宿地點及交通工具介紹、競賽安全衛生規定報告、各會員國欲開辦新職類簡報及投票, 以及 2013 年主辦國德國籌備委員會報告等事項, 由於事關第 42 屆國際技能競賽執行重點與細節, 所以各會員國均踴躍參加, 總計約 350 人與會。

貳、出席會議情形

一、會議日期：2013年1月16日至1月20日

二、會議地點：德國萊比錫 Westin Hotel

三、參加人員：

(一) 技術委員會主席 Mr. Stefan Praschi (由 WSI 理事會指定暫代主席)。

(二) 技術委員會副主席 本次競賽準備週會議選出。

(三) 會員國之技術代表、技術代表助理及觀察員。

(四) 職類國際裁判長、副裁判長及場地經理。

(五) 2013年德國萊比錫國際技能競賽籌備委員會成員。

(六) WSI 執行長 Mr. David Hoey 及 WSI 秘書處人員。

四、會議主要日程 (詳細日程表如附件 1)：

(一) 1月16日 報到，歡迎會

(二) 1月17日 全天會議

(三) 1月18日 上午會議，下午參觀競賽住宿飯店

(四) 1月19日 上午會議，下午參觀競賽場 (Leipziger Messe)

(五) 1月20日 上午會議，中午會議結束

參、會議重要決定與宣布事項

一、國際技能競賽組織通過喬治亞(Georgia)、多明尼加(Dominican Republic)、科威特(Kuwait)、亞美尼亞(Armenia)等 4 個國家加入成為 2013 年新進之會員國，使 WSI 會員數成長至 65 個(詳如附件 2)，大會及全體與會人員鼓掌表示歡迎。

二、本次會議選舉技術委員會主席及副主席：

(一)技術委員會主席：WSI 考量奧地利籍 Mr. Stefan Praschi 自 2011 年 10 月起即積極參與 WSI 理事會各項事務，特別是技術委員會相關事務，因國際技能競賽在即，WSI 理事會建議 Mr. Stefan Praschi 為暫代主席，並經投票無異議通過，將俟今年 7 月全體理事會追認。

(二)技術委員會副主席：本屆副主席候選人選包括香港籍 Mr. Michael Funk、阿拉伯聯合大公國籍 Mr. Ali Al Marzouqi、南非籍 Mr. Andri Vermeulen 等角逐，會中由本次會議 44 國技術代表投票，採 1 位技術代表 1 票，超過 23 票者當選的原則。第一輪投票結果，香港籍 Mr. Michael Funk 及南非籍 Mr. Andri Vermeulen 分別以 15 票及 14 票領先，惟均未超過 23 票，故由領先前 2 位進入第二輪投票；第二輪投票結果，香港籍 Mr. Michael Funk 以 27 票勝出，將俟今年 7 月全體理事會同意後正式擔任副主席。

二、本屆國際技能競賽共辦理 46 職類(代號及名稱詳如附件 3)，其中 45 職類

為正式賽職類(Official Skill) 及1職類為示範賽職類(Demo

Skill)。2013年競賽之各職類名稱如下：

(一) 正式賽職類(Official skill)：綜合機械、電訊布建、集體創作、機電整合、CAD機械製圖、CNC車床、CNC銑床、建築石雕、資訊技術(軟體應用)、銲接、印刷、建築鋪面、金屬屋頂構築、汽車板金(打型板金)、飛機修護、配管與暖氣、電子、網頁設計、電氣裝配(室內配線)、工業控制(工業配線)、砌磚、粉刷、油漆裝潢(油漆)、機器人、家具木工、門窗木工、建築木工、珠寶金銀細工、花藝、美髮(男女美髮)、美容、服裝創作、西點製作、汽車技術、西餐烹飪、餐飲服務、汽車噴漆、造園景觀、冷凍空調、資訊與網路技術、圖文傳播設計技術、健康照護、冷作(金屬結構製作)、板金、櫥窗設計，外觀模具製作等45個職類。

(二) 示範賽職類(Demo Skill)：塑膠模具。

三、依據 WSI第42屆競賽報名網頁，國際技能競賽組織65個會員國(地區)中，除委內瑞拉、納米比亞、菲律賓、汶萊、克羅愛西亞、厄瓜多爾、巴貝多、牙買加、斯里蘭卡、墨西哥、巴拉圭、突尼西亞、土耳其等13國未派選手參賽，共計有52個會員國1,027名選手報名參賽，將創下歷屆最多參賽選手的紀錄。各職類參賽國(選手)組數、裁判人數及翻譯人員等統計資料如附件4，其中我國共39個職類44名選手參賽(詳

如附件5)；另中國大陸第2次參賽，參加22個職類競賽，較2011年首次參加6個職類競賽，其參與職類大幅增加。

四、主辦國報告第42屆國際技能競賽準備情形概述

(一)開閉幕典禮暨歡迎會場及競賽場地(Leipziger Messe)、選手村、裁判、觀察員等人員住宿飯店等都在來比錫市區，位置圖如附件6。

(二)競賽場(Leipziger Messe)為超大型室內展覽館暨會議中心，數個足球場大，本屆競賽之配置總圖及各職類競賽場地配置平面圖如附件7。

(三)住宿地點及交通工具

1. 選手村由競賽場旁之近20家飯店組成，今年主辦單位安排我國選手及選手管理住宿地點為A&O Leipzig Hauptbahnhof，每間房間提供二張床之套房，每間套房皆有衛浴設備，每位選手擁有自己的床，另有交誼廳及相關休閒設施，選手可搭電車15分鐘內抵達競賽場。

2. 我國代表、翻譯人員、指導老師(觀察員)被安排住宿的飯店為Best Western Hotel City Center及Hotel Ibis Leipzig Zentrum。兩間旅館距離火車站都不很遠，距離westin也不遠(由best western到westin步行約6分鐘，ibis則為9分鐘)，搭電

車約 15 分鐘抵達大會門口。

- (四) 本屆材料及工具箱之運送負責公司為 DHL freight，工具箱應在 6 月 20 日前寄至德國來比錫指定倉庫接受檢查，主辦單位公告之選手工具箱指引 (Competitor Toolbox Guidelines) 詳如附件 8。工具箱於競賽第 5 天 (7 月 8 日) 下午 4 點後打包，各會員國應與運送公司研究減化運回細節。
- (五) 競賽期間之用餐部分，選手、裁判及翻譯人員各於所下榻之飯店享用早餐；午餐則依各職類訂定之休息時間，每天分批於上午 11 時至下午 2 時用餐，但大會不提供晚餐，須自行處理。
- (六) 德國主辦單位為所有參賽選手、裁判及翻譯人員等正式註冊參與人員保有公共責任險，其他不足由各國自行投保，主辦國與參賽國的保險責任區隔表詳如附件 9。
- (七) 各職類參加競賽所須準備之個人器材及特殊安全設備，已於國際技能競賽組織網站公告之職類材料設備表 (Infrastructure List) 中明列，各國技術代表及裁判人員可上網登入查閱，再轉知參賽選手。又國際技能競賽組織及德國主辦單位非常重視競賽的安全衛生，對各職類各訂有職業安全衛生規則 (Occupational Health and Safety Regulations)，亦可於國際技能競賽組織網站登入查閱，於該等規則第 4 章更明列各職類須備齊之安全衛生個人防

護具 (PPE, Personal Protective Equipment), 如安全眼鏡、防噪音耳罩及安全鞋等, 且必需符合或超過德國及歐盟規定之標準。競賽場就強制 PPE 區及安全區亦會張貼清楚的標示, 供選手及競賽相關人員查知及遵循。

(八) 電力部分: 各參賽國攜帶之工具或電器, 必須符合地主國相容電力之類型及插頭, 另應自行攜帶符合主辦國電力規定之電力轉換器及變壓器等。電力供應類型為: 230 V/400 V、16A、2 孔圓形插座。

(九) 各職類材料樣品已於去年 12 月起陸續接受預訂, 我國凡有參賽職類且開放預訂材料樣品者皆已依規定登記, 該等預訂之材料樣品約於本年 3 月間可由德國寄送至我國, 再分送至各職類國手培訓場地供為使用, 以利盡早熟悉競賽相關材料。

(十) 本屆主辦國提出之參賽套裝行程(WorldSkills Leipzig 2013 Packages)費用頗高, 本屆競賽選手村係分散於來比錫周邊 20 餘家飯店, 而各國代表團亦依職務不同(正代表、技術代表、裁判、翻譯及觀察員等)各提供數個合作之飯店供各國代表團選擇, 並採上網登記方式並統一由大會分發, 我國已上網登記完成。

五、第 42 屆國際技能競賽期間各項活動安排預定時程 (詳如附件 11)

(一) 6 月 26 日各國技術代表、國際裁判長及國際副裁判長抵達德國來

比錫。

- (二) 6月27日召開技術委員會；各國裁判、翻譯及技術觀察員抵達德國來比錫。
- (三) 6月28日召開職類裁判團主席會議、翻譯訓練會議及特定職則裁判會議，並於晚間舉行技術團隊歡迎會。
- (四) 6月29日召開職類裁判訓練會議及由各職類進行競賽準備作業；各國正代表、選手管理、選手、官方觀察員等組成之代表團抵達德國來比錫。
- (五) 6月30日召開技術委員會及職類裁判團主席會議，並於晚間舉行各國代表團歡迎會。
- (六) 7月1日安排選手至競賽場熟悉環境設備、清點相關器具及準備工作崗位；並召開選手管理會議、職類裁判團主席會議、WSI全體理事會議、WSI策略委員會議。
- (七) 7月2日舉辦「一校一國」活動（10:00-14:00）及開幕典禮（19:00-21:00）。
- (八) 7月3日至6日為競賽日。
- (九) 7月7日舉辦閉幕典禮（19:30-21:30）及惜別晚會（21:30-23:00）
- (十) 7月8日賦歸。

六、2013 德國來比錫國際技能競賽住宿登記及繳費期限

- (一) 2012 年 11 月 7 日前完成第 1 次繳費，全部註冊登記金額之 25%。
- (二) 2013 年 2 月 3 日前完成第 2 次繳費，全部註冊登記金額之 25%。
- (三) 2013 年 4 月 3 日所有參加人員個人資料登錄及確認。
- (四) 2013 年 5 月 1 日前完成第 3 次繳費，全額付清。

七、第 42 屆國際技能競賽期間之競賽場地時間設定

(一) 時間設定原因

1. 為配合競賽場地 Leipziger Messe 之開放關閉時程，掌握進度，節省能源。
2. 為讓市區居民或上班族能利用下班時間參觀競賽活動，提高參與率。
3. 為利於競賽第 4 天半夜前完成計分工作，使隔日能順利舉辦閉幕典禮。
4. 為利民眾及各國加油團在競賽第 4 天即星期六，參觀到完整競賽作品。

(二) 基於上開因素及各職類特性，故競賽期間之時間設定如下：

競賽日期	競賽場地開放起訖時間
C1 競賽第一天 (星期三)	08:30-19:30
C2 競賽第二天 (星期四)	08:30-19:30
C3 競賽第三天 (星期五)	08:30-19:30
C4 競賽第四天 (星期六)	08:30-16:00

備註：競賽時間 = 22 小時，競賽場開放總時間 = 41 小時

八、2013 年各職類裁判團及競賽準備摘要表（如附件 12）

- （一）本表中之國際裁判長及國際副裁判長係經由投票或遴選產生，最後選擇係經由裁判團主席（JP）支持、技術委員會主席及副主席批准及會員國保證。
- （二）我國技術代表莊美娟在本屆國際技能競賽中，被指派擔任「銲接」職類裁判團主席（JP）。
- （三）本屆模組化試題之職類如下：1 綜合機械、2 電訊布建、4 機電整合、5 CAD 機械製圖、6 CNC 車床、7 CNC 銑床、8 建築石雕、9 資訊技術、10 銲接、11 印刷媒體技術、12 建築鋪面、13 汽車板金、14 飛機修護、15 配管與暖氣、16 電子、17 網頁設計、18 電氣裝配、19 工業控制、20 砌磚、21 粉刷、22 油漆裝潢、23 機器人、24 家具木工、25 門窗木工、26 建築木工、27 珠寶金銀細工、28 花藝、29 美髮(男女美髮)、30 美容、31 服裝創作、32 西點製作、33 汽車技術、34 西餐烹飪、35 餐飲服務、36 汽車噴漆、37 造園景觀、38 冷凍空調、39 資訊與網路技術、40 圖文傳播設計技術、41 健康照護、42 冷作、43 板金、44 櫥窗設計、45 外觀模具製作、D1 塑膠模具。
- （四）本屆公開試題之職類如下：2 電訊布建、3 集體創作、8 建築石雕、

10 銲接、11 印刷媒體技術、12 建築鋪面、13 汽車板金、14 飛機修護、15 配管與暖氣、17 網頁設計、18 電氣裝配、19 工業控制、20 砌磚、21 粉刷、22 油漆裝潢、23 機器人、24 家具木工、25 門窗木工、27 珠寶金銀細工、29 美髮(男女美髮)、30 美容、31 服裝創作、32 西點製作、34 西餐烹飪、35 餐飲服務、36 汽車噴漆、37 造園景觀、38 冷凍空調、39 資訊與網路技術、41 健康照護、42 冷作、43 板金、44 櫥窗設計、45 外觀模具製作、D1 塑膠模具。

(五) 本屆所有職類於競賽日每天都需要評分。屬於盲樣評分之職類如下：1 綜合機械、3 集體創作、4 機電整合、10 銲接、11 印刷媒體技術、14 飛機修護、15 配管與暖氣、16 電子、18 電氣裝配、19 工業控制、23 機器人、30 美容、33 汽車技術、36 汽車噴漆、38 冷凍空調、39 資訊與網路技術、43 板金。

九、WSI 訂有 Commercial marks policy (如附件 13)，規範各國宣傳與展示標誌之限制：

(一) WorldSkills International、WorldSkills Competitions 及與 WSI 相關活動之標題及圖像的所有權歸 WSI 所有。任何圖像或包含圖像及商業識別之項目皆不可帶入、穿著或置放在技能的工場區域，或是 WorldSkills Competition 的其他區域，除非在文後有提

及者，或是經主辦會員及WSI 明確核可者。

(二) 贊助商的展示只能包含名稱或圖像，如「A選手由B公司贊助」之文字即不被允許。因企業贊助商之援助愈趨重要，會員組織必定要遵守此政策所訂之規則，如有疑義，會員組織應事先向主辦會員及WSI提議，以確保沒有衝突。

(三) WSI及主辦會員係最後主管單位，以核可在設備、服裝及工具箱/袋上所展示的企業贊助商名稱及圖像。

(四) 商業標誌規則：這部分的政策提供了針對在團隊典禮制服、競賽穿著及設備上展示之商業及非商業識別的規則，所有認可人員(裁判、團隊領隊、選手、代表及翻譯)的制服皆須符合此些規則。

1. 設備、服裝及工具箱上的商業標誌：

(1)設備(工具/基礎設施)：選手的(及裁判的)設備只能有製造廠商的名稱及/或商標在其上，大小及樣式須為出廠原樣，亦即如購買時的狀態。選手贊助商的產品不得擺置於工場的桌上或其他地方，或WorldSkills Competition的其他區域，除非是經核准為須用於競賽的材料或工具。選手使用技術說明書中許可之個人工具或設備則不在此限。

(2)服裝：會員組織的競賽或典禮制服，除了下列規定的企業及/或製造廠商標誌之外，亦可有非商業的標誌。

- a. 非商業：非商業標誌包括非商業性質的會員組織國/區域名稱、會員組織名稱及/或團隊名稱的文字或圖像，服裝上這些非商業標誌的大小及出現次數沒有限制。
- b. 商業：商業標誌包括個人的教育機構及贊助商的名稱及/或圖像，每件衣服上可展示一次，大小不超過40平方公分，高度不超過5公分。

(3) 工具箱/袋

- a. 非商業：工具箱/袋上允許有選手名稱、會員組織國/區域名稱、會員組織名稱及/或團隊名稱及/或國旗/區域旗幟標誌，不受限制。然而，必須要使用正式認可的WSI會員組織的名稱及旗幟標誌。
- b. 商業：工具箱/袋上選手的教育機構及/或贊助商的名稱及/或圖像可展示一次，大小不超過630平方公分，高度不超過21公分。

(4) 旗幟標誌：設備、服裝、工具箱、袋子或工場上所展示的旗幟標誌必須是依照Standing Orders (常規) 所規定經核可的會員組織旗幟標誌。

(5) 其他廣告：會員組織團隊或個人於WorldSkills Competition 場上所有其他與選手及/或裁判有關的廣告皆為禁止的，包

括（但不限於）牌子、小冊子、傳單、旗幟、視聽廣告或其他形式的廣告。此規定的例外在於如Global Skills Village及 Skills City上會員組織或贊助商自己攤位的廣告則是可允許的。

2. 總結一覽表

Item 項目	WSI及/ 或 WSC圖像	會員組織名 稱及/或圖像	團隊名稱 及/或圖像	會員組織/選手之贊 助商圖像及大小
Ceremonial uniform 典禮制服	可	可	可	不可
Casual uniform 休閒制服	可	可	可	可/得展示一次，大小不超過40平方公分，高度不超過5公分
Workstation 工場	可	可	可	不可
Toolbox 工具箱	可	可	可	可/得展示一次，大小不超過630平方公分，高度不超過21公分
Equipment 設備	可	可	可	須為購買時的狀態
Tools 工具	可	可	可	須為購買時的狀態
Supplies/pro ducts/ consumables 供應品/產品/ 消耗品	可	可	可	否，除非經主辦會員國及WSI核可

十、一國一學校活動 (one country one school)

大會指定來萊比錫附近的 50 多所學校，一所學校為一個國家(地區)之代言人，發動參觀及宣導技能競賽。我國對應之學校為 Hans-Kroch-Schule 小學，全校學生約 100 多人，在萊比錫附近車程約 30 分鐘，大會預定

7月2日各國訪問學校，7月3日學校會派學生到會場為選手加油。

十一、介紹 CIS 新的評分系統，每天將選手模組化的分數鍵入，並可以在競賽期間隨時查詢 (Resource constrained skills - modular marking - daily results)。另亦可上網輸入使用者姓名及密碼，查詢 2011 年的選手分數 (WorldSkills competition 2011 on the CIS)。

十二、本屆國際技能競賽危險性化學物質的使用，均須經大會(WorldSkills Leipzig)同意方可使用，各會員如需攜帶使用危險性化學物質，請於3月15日前將須攜帶的危險性化學物質種類及重量，填具安全資料表(safety data sheet)送各職類的 Workshop Supervisor。

十三、本屆競賽除已對各職類各訂有職業安全衛生規則(Occupational Health and Safety Regulations)，要求所有參賽相關人員(包括選手、裁判、翻譯、及觀眾等在場人士)確實遵守，主辦單位更成立安衛委員會詳細檢核所有材料、設備及防護具是否符合安全衛生標準。

十四、提案會員國介紹希望下(第43)屆主辦國增辦示範職類之技術說明，並由各會員國投票表示願意支持成賽之職類如下：

(一) Sustainable Energy Solutions 永續能源方案職類(提案國：英國)，11 票。

- (二) Millwright/ Industrial Mechanic 工業機械職類(提案國：加拿大)，15 票。
- (三) Water Treatment Technology 水處理技術職類(提案國：德國)，7 票。
- (四) Blacksmith 鐵匠職類(提案國：奧地利)，6 票。
- (五) Formwork Construction 模組施工職類(提案國：奧地利)，10 票。
- (六) Bakery 烘培職類(提案國：瑞士及巴西)，17 票。
- (七) Cleaning Services 清潔服務職類(提案國：荷蘭)，15 票。
- (八) Heavy Vehicle Mechanics 重型車輛機械職類(提案國：法國)，18 票。

十五、其他相關訊息

- (一) 由於會員國逐年增加，各競賽職類新任裁判增多，如果未使新任裁判認知及熟悉競賽評分規範，將嚴重影響競賽之進行，因此 WSI 將研訂強制性競賽評估訓練課程，供會員國遵循。
- (二) 過去推出一項新示範賽時程往往需 2.5 年的時間，加上推出後到成賽變數多等因素，本次會中英國提出新示範賽流程改進措施，將新示範賽推出時程由 2.5 年減少到 6 個月，大幅減少時程、複雜性及不確定性，同時建議提供更好的指引及平衡六大類群，惟其述及目前競賽六大類群偏重工程技術，致有類群不平衡情形一

節，遭日本代表質疑所稱平衡為何，主席要求主事國英國納入考量。主辦國將進一步研議並擬定相關計畫後，送下次技術工作小組討論。

- (三) 競賽規則 (Competition Rules) 之修正亦是本次會議的重點，過去競賽開始前，選手有至少 8 個小時的準備時間準備其工作場所、檢查並備妥工具與材料，本次會議修中通過至少 8 個小時的準備時間，縮短為 6-8 小時的準備時間。此外，修正通過爭議處理辦法(釐清技術委員會層級，以及協調及仲裁委員會受理爭議案件的屬性，爾後凡涉違反道德規範，將直接由協調及仲裁委員會處理)。修改之競賽規則將由 WSI 正式核定後，在其網上公告「競賽規則 v5.1 版」，供下載使用。

肆、心得及建議

- 一、本次會議完成技術委員會主席指派主席，以及香港籍 Mr. Michael Funk 於副主席選舉中勝出，將於今年 7 月全體理事會追認其主席及副主席職務，未來 WSI 理事會將有 2 為亞洲代表，分別是我國正代表林局長三貴擔任策略委員會副主席，以及香港籍 Mr. Michael Funk 擔任技術委員會副主席。
- 二、第 42 屆國際技能競賽，計有 52 個會員國報名參賽，目前報名參賽選手總人數為 1,027 人，已創新紀錄，較上屆增加約 10%，競爭勢必非常激烈。我國選手更應加強技能訓練及心理建設，以期選手能在國際競賽的大場合中沈著應戰，爭取最佳成績。特別是本屆係中國大陸第 2 次派選手參加 22 個職類比賽，較第 1 次 6 個職類大幅增加，不難看出其野心，我國代表團應妥為因應，協助我國選手順利發揮實力，展現技能水準，贏得各國肯定及友誼。
- 三、競賽準備週會議之會議時間表，非常詳細，以利主席掌控每一階段會議的時間；另主席對於討論事項，配合時間掌控，表現果決及堅持的一面，故會議進行很有效率。此外，本會議主軸之一是召開各競賽職類管理小組(Skill Management Team)會議，各競賽職類管理小組係由職類裁判團主席、裁判長、副裁判長組成及場地經理等人組成，詳細討論各該職類之試題、機具、設備、材料、競賽時間、成績計分方式、

競賽安全衛生規定、競賽場地安排等籌備情形，以及材料樣本及工具使用手冊的展示與寄送等，在競賽前即能有規劃性的充份討論及準備，非常值得作為我國辦理全國技能競賽及相關國際性大活動之參考。

四、主辦單位於 2013 年 3 月寄發各職類競賽材料樣品給各會員國，我國係請主辦單位將材料樣品統一直接寄送至本會中部辦公室，樣品寄達後即連絡國內各職類裁判長，再將材料樣品寄送指定之培訓單位處所。我國職類裁判長如需要增加購買競賽材料供選手訓練用，而材料於國內無法購得而需向主辦單位洽詢購買者，可經由本會中部辦公室統籌，統一辦理採購。

五、各職類競賽之材料設備表(Infrastructure List)之內容，一直到競賽前都可能會有多次變動，我國職類裁判長需隨時注意其變動部分，以便調整密集訓練之內容，加強選手訓練重點項目，增進選手的實力。由於各職類之機具設備及場地之準備情況皆於線上公佈，我國職類裁判長需要經常登入 WSI 網站查閱，並需要登入 WSI Discussion Forum 參與討論及交換意見以取得相關資訊與結論，避免因欠缺相關訊息而損及我國選手的權益及競爭力。此外，WSI 於其網站設有裁判中心(Expert Centre)，各國技術代表可於線上瞭解所屬國家裁判的點閱情形，職類國際裁判長(CE)及國際副裁判長(DCE)亦可於線上瞭解所屬職類所有裁判的點閱情形，將促使所有裁判人員於競賽前能熟悉相關規

定。

- 六、依據競賽規則 6.3.10，每一個職類 Skill Management Team(由職類裁判團主席 JP、裁判長 CE、副裁判長 DCE 組成)於其職類所有裁判中指定六位兼任 ESR(Expert with Special Responsibility)，係分別監督 Assessment、Health & Safety, Fairness & Transparency、Sustainability、Skill media promotion, Technical Description 等六項事務。我國已有焊接裁判長等受邀擔任 ESR(資格條件為至少擔任一次國際技能競賽裁判，或區域技能競賽裁判)，建議依職類特性考慮是否擔任，並可透過積極合作參與之方式，彰顯我國技能水準。
- 七、本屆國際技能競賽所有參與之裁判人員，均須上網接受裁判人員能力測驗，以評鑑是否適任。各位裁判長應於 3 個月前上網接受遠距學習(e-learning modules、Discussion Forum training、SMT training、Skill specific Expert training by the CE)，並於 1 個月前上網通過考試(Expert test)，同時每月須進入論壇參與討論，於 7 月 2 日前須參予討論 11 次。
- 八、我國各職類裁判長需注意職類「技術說明書」(Technical Description)及瞭解 CIS 評分作業規定，並請由裁判長轉知翻譯人員了解相關細節，以利於現場協助溝通。
- 九、包含我國之多數各國裁判翻譯及代表均安排提供選擇之飯店住宿，皆

需搭乘來比錫電車往返飯店及競賽場，宜提早出門，避免多數參加人員在同一時間等車，會造成無法上車之情形。

十、德國飯店一般而言皆不提供拖鞋、牙刷及牙膏，選手、裁判、翻譯及代表團成員請自行準備上列物品，另飯店住宿費用中不包括晚餐（飯店內外晚餐費用都屬偏高，可至附近漢堡店或咖啡吧等點用簡餐；另因飯店房間多備有電熱水壺 Kettle，建議可自行準備沖泡式食品或可於倫敦唐人街購得，惟需注意營養均衡及衛生）；另飯店上網是否需自付費用？各飯店各有不同規定，使用前請詳閱規定或向櫃台洽詢。在飲食方面，德國的食物並不完全適合國人的口味，很多食物可能會覺得過甜或過鹹，取用時請自行斟酌。

十一、德國來比錫地區依往年經驗，6月底7月初氣溫大致在13°C~22°C之間，代表團所有人員應依個人身體狀況、溫度適應性及平日穿著習慣，自行整理所需攜帶的衣物，確保健康，以便有足夠的體力為國打拼。近年來世界各地溫差有些異常，屆時該地區氣溫或許會有所不同，請在出發幾天前上網查詢該地區的氣溫預測。

十二、和以往各屆一樣，參與本屆競賽之各國裁判，事先命製一份各該職類的試題，在競賽之前向各該職類的裁判團主席報到時繳交，供評選下一(43)屆巴西聖保羅國際技能競賽選用試題之用。除此之外，亦應攜帶競賽規則、各該職類的技術說明書、安全衛生規則及品質

管理手冊各一份，必要時，供各該職類裁判團主席查驗。

十三、大會主辦單位一再強調「安全」，請各國際裁判注意，各國裁判、指導老師與選手，務必注意應備之安全眼鏡、安全帽、安全鞋、口罩、耳罩及電器用品等。

十四、關於工作服上之標誌，請我國職類裁判長特別注意及轉達略以：選手個人的教育機構及贊助商的名稱及/或圖像，每件衣服上只可展示一次，大小不超過 40 平方公分，高度不超過 5 公分。另工具箱/袋上選手的教育機構及/或贊助商的名稱及/或圖像，亦只可展示一次，大小不超過 630 平方公分，高度不超過 21 公分。選手的（及裁判的）設備只能有製造廠商的名稱及/或商標在其上，大小及樣式須為出廠原樣，亦即如購買時的狀態。選手贊助商的產品不得擺置於競賽場的桌上或其他地方，或 WorldSkills Competition 的其他區域，除非是經核准為必須於競賽用的材料或工具。

十五、於競賽中翻譯人員不得逕行單獨在競賽場與選手說話，以避免被誤會是在指導選手技能，若需要交談時，務必在選手提出要求及有第三者（其他國家裁判）一同在場狀況下進行。

十六、國際技能競賽組織，藉由對 2011 年參賽選手進行問卷，調查了解選手的滿意度及應改進事項，以及經由每職類的分數資料，在 CIS 競賽分數統計系統中呈現的情形，可以了解評分情形，試題的面項、

模組的新舊、平均分數、主觀分數佔的百分比、評分表張數、標準差、選手作品完成情形等等，可以作為參考下屆改進依據，值得國內借鏡學習。

十七、對於本屆我國未派員參賽之職類，如健康照顧、飛機修護等，多為我國青年可以接受訓練且職場生涯發展頗佳的職類，本屆競賽可加以觀察該等職類競賽的特性及搜集相關資訊，列為評估下一屆是否選派選手參賽之參據。

附件 1

2013 年 1 月國際技能競賽組織競賽準備週會議日程表

Competition Preparation Week (CPW) Programme – January 2013

Leipzig, Germany

Meetings: Technical Committee, Skill Management Teams and Skill Management Teams/Workshop Supervisors.

Venue: Westin Hotel
Gerberstrasse 15
Leipzig, 04105
Germany Ph: +49 341 9880

Programme

	15 Jan Tuesday	16 Jan Wednesday	17 Jan Thursday	18 Jan Friday	19 Jan Saturday	20 Jan Sunday
All day	TD arrival	CE & DCE arrival WSS arrival*				Departures
Start of meeting		09:00	09:00	08:30	09:00	09:00
Morning		TC meeting	SMT meeting	SMT & WSS meeting with Sponsors	SMT & WSS meeting	SMT & WSS meeting
Lunch						
Afternoon		TC meeting	SMT meeting	SMT & WSS meeting	SMT & WSS meeting	TD, CE, DCE departure
Close of meeting		Hotel tours	OSOC		WSC2013 venue visit	
Evening	19:00 Dinner & welcome for TD (The Westin)	19:30 Welcome dinner for CE & DCE (Auerbachs Keller)	19:30 Welcome dinner for WSS (Moritzbastei)	19:00 Dinner (The Westin)	19:00 Dinner (Congress Centre Leipzig)	TD, CE, DCE departure

* WSS will arrive on Wednesday 16 January and work only with WorldSkills Leipzig 2013 on 17 January (they will be at the Westin but just in a different meeting room). They will join TD, CE and DCE on the evening of 17 January.
WSS will depart on Tuesday 22 January. They will work with WorldSkills Leipzig 2013 on Sunday afternoon and Monday.

Agenda

Competition Preparation Week meeting – Leipzig, January 2013

Leipzig, Germany
16-20 January 2013

Chair: Stefan Praschl
Technical Director: Jane Stokie

Wednesday, 16 January 2013: 09:00-15:40
Thursday, 17 January 2013: 09:00-17:30
Friday, 18 January 2013: 08:30-17:15
Saturday, 19 January 2013: 09:00-19:00
Sunday, 20 January 2013: 08:30-12:00

Supporting documents

All supporting documents for this meeting are available from www.worldskills.org/CPW2013

For discussion/decision (supporting documents book A)

- Proposals
 - Duration of Familiarization
 - Rules and guidelines for introduction of a Demonstration Skill
 - Issue and dispute resolution procedure
 - Pilot Project – Technical Competence Test
 - Pilot Project – Definition of success
 - WorldSkills Standards Specification
- Compulsory assessment training framework
- Proposed Demonstration Skills
 - Sustainable Energy Solutions UK
 - Millwright/Industrial Mechanic CA
 - Water Treatment Technology DE
 - Blacksmith AT
 - Formwork Construction AT
 - Bakery CH/BR
 - Cleaning Services NL
 - Heavy Vehicle Mechanics FR

For information/reference (supporting documents book B)

- Competition Rules v5.0.1
- TC meeting minutes – Jeju, May 2012
- TWG meeting minutes – Leipzig, August 2012
- WSC2013 Competition Preparation Summary
- WSC2011 Marking System Advisor report – Appendix 1: Skill Analysis
- WSC2011 Quality Auditors Report
- WSC2011 QAMS surveys
- WSC2013 Programme
- WorldSkills 2020 – Promoting Skills Across the World
- Action Plan 2012-2015 – Realizing the full WorldSkills potential

Technical Committee: Wednesday, 16 January 09:00-15:40

Time	Duration	Item	Description	Presenter
09:00	20 mins	1	Welcome <ul style="list-style-type: none"> • New Technical Delegates/Technical Delegate Assistants • Welcome from Host Technical Delegate • Introduction of WorldSkills Leipzig 2013 team • Introduction of WSI Secretariat • Introduction of Assessment Advisor and team 	Chair Franz Schropp DE WSL2013 CEO WSI CEO Technical Director
09:20	3 mins	2	Approval of the agenda	Chair
09:23	2 mins	3	Adoption of the previous minutes	Chair
09:25	5 mins	4	Matters arising from the previous meeting (not raised in the agenda)	Chair
09:30	10 mins	5	Aims and objectives for CPW meetings	Chair Technical Director
09:40	10 mins	6	Report from the Technical Working Group	Eugene Incerti UK
09:50	10 mins	7	Insurances for the Competition	WSI CEO, WSL2013
10:00	40 mins	8	Proposal for (interim) Chair Technical Committee Election for (interim) Vice Chair Technical Committee	WSI CEO, President
10:40	30 mins		Coffee	
11:10	40 mins	9	Proposed Demonstration Skills for WSC2015 <ul style="list-style-type: none"> • Sustainable Energy Solutions UK • Millwright/Industrial Mechanic CA • Water Treatment Technology DE • Blacksmith AT • Formwork Construction AT • Bakery CH/BR • Cleaning Services NL • Heavy Vehicle Mechanics FR 	Various Members
11:50	10 mins	10	Proposed Demonstration Skills Expression of Interest	Technical Director
12:00	10 mins	11	Proposal - Update to process for introduction of a Demonstration Skill	Eugene Incerti UK
12:10	10 mins	12	Jury Presidents and Skill Management Teams	Chair
12:20	5 mins	13	Jury President Teams (JPT) – 8 teams	Technical Director
12:25	10 mins	14	Hotel tour and dinner logistics	WSL2013 Catering & Accommodation Manager
12:35	60 mins		Lunch	
13:35	120 mins	15	Jury President teams group work <ul style="list-style-type: none"> • Working as Jury Presidents 	JPTLs
15:35			Coffee and hotel tours	

Skill Management Teams: Thursday, 17 January 09:00-17:30

Time	Duration	Item	Description	Presenter
09:00	15 mins	17	Welcome	Chair WSI CEO WSL2013 CEO
09:15	5 mins	18	Aims and objectives for CPW meetings	Chair Technical Director
09:20	15 mins	19	WSI Technical update	Technical Director
09:35	30 mins	20	WSL2013 Technical update • Introduction of WSL2013 team	WSL2013 Technical Director
10:05	15 mins	21	Issue and Dispute Resolution process • Proposal – update to issue and resolution procedure	WSI CEO Chair
10:20	20 mins	22	Marketing and media update • Photo sessions • Profile ice breaker	Communications and Marketing Director
10:40	25 mins		Coffee	
11:05	25 mins	23	Assessment Advisor report • Assessment and Standards workshops • CIS update • Compulsory assessment training	Jenny Shackleton Adam Walsh
11:30	15 mins	24	Pilot Projects • Proposal – Definition of success • Proposal - Technical Competence Test	Chair
11:45	5 mins	25	Housekeeping and dinner logistics	WSL2013 Technical Director
11:50	40 mins	26	Skill Management Teams group work	JPTLs
12:30	60 mins		Lunch	
13:30	120 mins	27	TDs: One School One Country presentation CE/DCE: Professional Development	WSL2013 Assessment Advisor
15:30	30 mins		Coffee	
16:00	90 mins	28	Skill Management Teams group work	
17:30			Close	

SMTs and WSS: Friday, 18 January 08:30-17:15

Time	Duration	Item	Description	Presenter
08:30	10 mins	29	Welcome	Chair WSI CEO WSL2013 CEO
08:40	10 mins	30	Aims and objectives – work to complete at CPW	Technical Director, WSL2013 Technical Director
08:50	10 mins	31	Venue opening hours and access for accredited personnel	Technical Director
09:00	10 mins	32	Proposal – Duration of Familiarization	Technical Director
09:10	20 mins	33	Infrastructure, IT, samples and toolbox logistics	WSL2013
09:30	10 mins	34	Equipment exclusivity policy	WSI CEO, WSL2013 Sponsorship Director
09:40	10 mins	35	Hall and workshop layouts	WSL2013 Technical Manager Workshops
09:50	5 mins	36	Housekeeping and dinner logistics	WSL2013 WSI Technical Director
09:55	50 mins	37	SMTs and WSS group work	SMTs and WSS
10:45	30 mins		Coffee – Sponsors join delegates during break	
11:15	90 mins	38	SMTs, WSS and Sponsorship group work	SMTs, WSS, Sponsorship
12:45	60 mins		Lunch	
13:45	120 mins	39	Samples and infrastructure group work	SMTs and WSS
15:45	30 mins		Coffee	
16:15	60 mins	40	Workshop layouts group work	SMTs and WSS
17:15			Close	

SMTs and WSS: Saturday, 19 January 09:00-19:00

Time	Duration	Item	Description	Presenter
09:00	10 mins	41	Review	Chair
09:10	15 mins	42	Vision 2020	WSI CEO
09:25	10 mins	43	Sustainability <ul style="list-style-type: none"> Action Plan 2012-2015 Awards for WSC2013 Ensuring sustainability of skills with high registrations for WSC2015 	Shaun Thorson CA
09:35	20 mins	44	Health and Safety <ul style="list-style-type: none"> WSI procedures Host regulations and procedures Health and Safety skill-specific documentation 	Andre Vermeulen, WSL2013
09:55	10 mins	45	Expert with Special Responsibilities <ul style="list-style-type: none"> Role of ESRs Assigning them within your skill 	Technical Director
10:05	10 mins	46	Housekeeping and dinner logistics	WSL2013
10:15	30 mins		Coffee	
10:45	90 mins	47	SMT and WSS group work	SMTs and WSS
12:30	60 mins		Lunch	
13:30	105 mins	48	SMT and WSS group work	SMTs and WSS
15:15	60 mins		Coffee and transport to Leipziger Messe	
16:15	165 mins	49	Competition venue tour	Leipziger Messe, WSL2013
19:00			Dinner at Congress Centre Leipzig	

SMTs and WSS: Sunday, 20 January 08:30-12:00

Time	Duration	Item	Description	Presenter
08:30	10 mins	50	Review and checklist completion	Chair, Technical Director
08:40	10 mins	51	Housekeeping and departure logistics	WSL2013
08:50	60 mins	52	SMTs and WSS group work	SMTs and WSS
09:50	30 mins		Coffee	
10:20	70 mins	53	SMTs and WSS group work <ul style="list-style-type: none"> Finalise checklist and submit Submit outstanding tasks and open issues 	SMTs and WSS
11:30	10 mins	54	Other business	Chair
11:40	20 mins	55	Review and agreed outcomes from meetings	Chair, Technical Director, WSL2013
12:00	60 mins		Lunch and departure	Technical Director

附件 2

國際技能競賽組織現有會員國（地區）名單

簡稱	全名	簡稱	全名
AE	阿拉伯聯合大公國 (United Arab Emirates)	KR	韓國 (Korea)
AM	亞美尼亞 (Armenia)	KW	科威特 (Kuwait)
AR	阿根廷 (Argentina)	LI	列支敦士坦 (Liechtenstein)
AT	奧地利 (Austria)	LK	斯里蘭卡 (Sri Lanka)
AU	澳洲 (Australia)5	LU	盧森堡 (Luxembourg)
BB	巴貝多 (Barbados)	LV	拉脫維亞 (Latvia)
BE	比利時 (Belgium)	MA	摩洛哥 (Monaco)
BN	汶萊 (Brunei)	MX	墨西哥 (Mexico)
BR	巴西 (Brazil)	MO	澳門 (Macau)
CA	加拿大 (Canada)10	MY	馬來西亞 (Malaysia)
CH	瑞士 (Switzerland)	NA	納米比亞 (Namibia)
CN	中國大陸 (China)	NL	荷蘭 (Netherlands)
CO	哥倫比亞 (Colombia)	NO	挪威 (Norway)
DE	德國 (Germany)	NZ	紐西蘭 (New Zealand)
DK	丹麥 (Denmark) 15	OM	阿曼 (Oman)
DO	多明尼加 (Dominican Republic)	PH	菲律賓 (Philippines)
EC	厄瓜多爾 (Ecuador)	PT	葡萄牙 (Portugal)
EE	愛沙尼亞 (Estonia)	PY	巴拉圭 (Paraguay)
ES	西班牙 (Spain)	RU	俄羅斯 (Russia)
FI	芬蘭 (Finland)20	SA	沙烏地阿拉伯 (Saudi Arabia)
FR	法國 (France)	SE	瑞典 (Sweden)
GE	喬治亞 (Georgia)	SG	新加坡 (Singapore)
HK	香港 (Hong Kong)	TH	泰國 (Thailand)
HR	克羅愛西亞 (Croatia)	TN	突尼西亞 (Tunisia)
HU	匈牙利 (Hungary)	TR	土耳其 (Turkey)
ID	印尼 (Indonesia) 25	TT	千里達及托巴哥 (Trinidad and Tobago)
IE	愛爾蘭 (Ireland)	TW	中華民國 (Chinese Taipei)
IN	印度 (India)	UK	英國 (United Kingdom)
IR	伊朗 (Iran)	US	美國 (United States of America)
IS	冰島 (Iceland)	VE	委內瑞拉 (Venezuela)
IT	義大利南塔羅 (South Tyrol, Italy)30	VN	越南 (Vietnam)
JM	牙買加 (Jamaica)	ZA	南非 (South Africa)
JP	日本 (Japan)		

合計 65 個會員國(地區)

附件 3

第 42 屆國際技能競賽辦理職類代號及名稱

附件 3 2013 年國際技能競賽辦理職類代號中英文名稱對照表

代號	職類	代號	職類
1	綜合機械 (Polymechanics/Automation)	24	家具木工 (Cabinetmaking)
2	電訊布建 (Information Network Cabling)	25	門窗木工 (Joinery)
3	集體創作 (Manufacturing Team Challenge)	26	建築木工 (Carpentry)
4	機電整合 (Mechatronics)	27	珠寶金銀細工 (Jewellery)
5	CAD 機械製圖 (Mechanical Engineering Design - CAD)	28	花藝 (Floristry)
6	CNC 車床 (CNC Turning)	29	美髮 (男女美髮) (Ladies' / Men' s Hairdressing)
7	CNC 銑床 (CNC Milling)	30	美容 (Beauty Therapy)
8	建築石雕 (Architectural Stonemasonry)	31	服裝創作 (Fashion Technology)
9	資訊技術(軟體應用) (IT Software Solution for Business)	32	西點製作 (Confectioner / Pastry Cook)
10	銲接 (Welding)	33	汽車技術 (Automobile Technology)
11	印刷媒體技術 (Printing Media Technology)	34	西餐烹飪 (Cooking)
12	建築鋪面 (Wall & Floor Tiling)	35	餐飲服務 (Restaurant Service)
13	汽車板金 (Autobody Repair)	36	汽車噴漆 (Car Painting)
14	飛機修護 (Aircraft Maintenance)	37	造園景觀 (Landscape Gardening)
15	配管與暖氣 (Plumbing and Heating)	38	冷凍空調 (Refrigeration and Air Conditioning)
16	電子 (Electronics)	39	資訊與網路技術 (IT Network Systems Administration)
17	網頁設計 (Web Design)	40	圖文傳播設計技術 (Graphic Design Technology)
18	電氣裝配(室內配線) (Electrical Installations)	41	Health and Social Care 健康照護
19	工業控制(工業配線) (Industrial Control)	42	冷作(金屬結構製作) (Construction Metal Works)
20	砌磚 (Bricklaying)	43	板金 (Sheet Metal Technology)
21	粉刷 (Plastering and Drywall Systems)	44	櫥窗設計 (Visual Merchandising)
22	油漆裝潢(油漆) (Painting & Decorating)	45	外觀模具製作 (Prototype Modelling)
23	機器人 (Mobile Robotics)	19 D1	塑膠模具 (Plastic Die Engineering)

附件 4

第 42 屆國際技能競賽各職類參賽情形資料統計表

WorldSkills :: Registration (WSC2013 Leipzig)

View Registrations

Skill	Competitors	Teams.	Experts	No.	Interpreters	No.
01. Polymechnics/Automation	NZ AU JP AT NL KR DE FI CH TW LI CO BR	13	NZ CH AT NL DE LI TW BR CO IR KR AU FI JP ZA	15	LI JP KR CH TW	5
02. Information Network Cabling	AE UK MO HK NL CN SG SE TH NO CH JP KR DE FR CO BR	17	MO SE NL BR FR CH NO CO SG UK DE HK JP KR CN TH MY AE	18	JP KR BR CH CN	5
03. Manufacturing Team Challenge	AU UK CN DE JP NL KR FI TW FR BR	11	FR TW BR PT AU NL DE CN IR KR FI JP UK CO	14	JP TW KR CH CN	5
04. Mechatronics	AE UK MO HU IR CN ES IN US RU SG CA CH SE NL MA EE KR AT JP FI KW TH TW NO FR ID LU CO DE VN PT ZA BR	34	ZA CH AE UK AT US MO SE TH DE BR FR TW CA SG ES PT HU VN KR ID CN FI LU MA NO RU JP IN NL EE HK IE KW CO IR	36	IR JP TW KR RU CN	6
05. Mechanical Engineering Design - CAD	AE UK IR CN IN SG CA CH JP AT NL KR DE FI MY FR LI ID TW CO PT BR	22	UK CH AE DE BR FR LI CO TW PT SG AT CA CN ID NL FI MY JP IN KR IR	22	IR JP KR TW CN	5

06. CNC Turning	AE UK TH CN IN US CA SE AT NL KR DE JP FI CH SG TW NO FR CO BR DK	22	AT US CH SE BR FR UK TW DK CO AE CA CN IR KR NL FI TH IN DE JP SG NO	23	JP TW KR IN TH CN BR	7
07. CNC Milling	UK IR CN IN US SG CA JP SE KR AT ID DE FI CH TW FR LI PT BR BE DK	22	CH UK AT SE DE LI BR FR TW IN PT CA SG BE CN IR KR ID DK FI JP CO US	23	JP KR IN ID TW CN CA	7
08. Architectural Stonemasonry	UK RU JP AT NL CH FI DE FR BE	10	UK AT CH FR RU BE DE FI JP NL	10	JP RU	2
09. IT Software Solutions for Business	AE MO AU HK IR IN SA OM SG CA CH JP KR FI KW TW DO FR VN BR ID	21	CH MO BR FR TW SG CA HK ID OM VN KR AU FI IS SA JP KW IN CO DO AE IR	23	IR JP TW KR HK	5
10. Welding	AE UK AU MY IE TH IR CN ES IN SA RU OM NZ GE CA NO CH JP SE NL KR DE FI KW AT FR ID TW CO HU US PT ZA BR BE	36	ZA CH AE UK AT US NZ FI DE FR TW SA NO CO PT CA MY BE ES AU HU CN IS IR KR TH ID NL GE RU SE JP OM IN IE KW BR	37	IR JP TW KR BR IN RU ID MY CN	10
11. Print Media Technology	CN US DE CA EE CH AT JP FI FR DK BR BE	13	CH DK DE BR FR CA BE US CN EE FI JP AT CO	14	JP CN	2
12. Wall and Floor Tiling	UK AU HK TH CN IT RU CH KR NL FI EE TW AT VN HU FR LI ID CO MY BR DK DE	24	CH UK AT DE LI DK BR FR TW RU HU EE IR KR ID AU FI CO IT CN HK TH MY	25	JP TW KR BR RU HK CN	7

13. Autobody Repair	ZA UK AU CN ES IN US ID RU NZ CA SE KR NO DE JP FI CH FR DK TW BR	22	DK CH US NZ FR UK TW NO RU CA ID ES SE CN ZA IR KR AU FI IN JP DE BR	23	JP TW KR BR IN RU FR CN	8
14. Aircraft Maintenance	AE UK IE CN NZ SG CA FI FR SE SA BR	12	NZ BR FR UK SG CA CN FI NL SE IE AE SA	13	CN	1
15. Plumbing and Heating	UK AU IE NL TH IT US VN LU HK NZ CA MY JP KR FI CH TW AT FR IS ID DE AR BR	25	NZ CH UK AT DE BR FR TW LU US MY AU IS VN IR KR ID NL FI CA JP IT TH HK IE	25	JP TW KR HK ID	5
16. Electronics	UK IR IN MA CA CH JP KR DE FI MY TW ID DO CO VN PT BR	18	CH UK DE BR IS CO TW PT CA SG FI VN IR KR ID IN MA JP MY DO AE	21	IR JP TW KR	4
17. Web Design	ZA AE MO AU IR CN IN US SA RU OM SG GE CA CH SE JP KR HK FI TW DE FR ID DO CO VN PT BR	29	ZA CH AE MO SE US BR FR CO PT SG CA DE AU OM VN IR KR ID FI GE SA JP IN HK RU CN DO TW	30	IR JP TW KR RU SA CN	7
18. Electrical Installations	AE UK MO AU IE NL TH HU CN NZ SG CA OM NO SE JP KR DE FI CH MY KW AT TW FR IS ID SA PT BR BE	31	CH UK NZ SE TH DE FR MO TW PT CA SG BE HU CN IS ID NL AE FI OM NO JP BR AT IE AU KW CO MY KR SA	32	JP TW KR BR CA FR CN	7
19. Industrial Control	AU IE LU ES NZ SG CA IT	23	CH AT SE DE	25	JP TW KR BR ID	5

	SE AT NL KR JP DE FI FR CH TW CO ID PT BR BE		LU BR FR TW SG CA ES ID PT NZ KR NL AU FI IE BE CO JP IT ZA UK		
20. Bricklaying	UK AU CN US VN RU IT CA AT KR NL FI CH TW HU FR ID DK CO BR BE DE	22	UK CH AT US DK DE BR FR TW CO CA BE AU HU CN VN ID FI KR IT NL RU	22	TW KR BR RU CN 5
21. Plastering and Drywall Systems	UK IE DE ZA AR JP KR CH TW FR CO BR BE	13	UK CH DE BR TW CO ZA AR KR BE JP IE FR	13	JP TW KR 3
22. Painting and Decorating	UK AU IT LU HK LV OM EE SE AT DE FI CH TW HU FR DK BE	18	UK CH AT SE DK LU FR TW BE LV HU OM EE AU FI IT HK DE	18	TW HK 2
23. Mobile Robotics	ZA AE IR CN ES IN LV SG CA NL KR JP FI KW DE FR ID TW CO BR	20	ZA AE DE BR FR CO TW SG CA ES ID NL LV CN IR KR FI JP IN HK KW	21	JP TW KR IR CN 5
24. Cabinetmaking	UK US AU IT IE ES LV CA EE SE JP KR DE FI CH MY TW AT HU FR ID DK PT BR	24	CH AT US SE DE IE FR UK TW BR PT CA ES ID AU LV HU EE DK KR FI JP IT MY	24	CH JP KR FR 4
25. Joinery	UK AU ES RU NZ CA NL AT KR DE JP NO CH TW VN HU FR ID DK PT BR BE	22	CH AT NZ DK DE BR FR UK TW PT CA ES BE HU IR KR ID AU JP NL NO RU VN	23	JP KR TW RU 4
26. Carpentry	UK AU CA CH JP KR AT NL FI HU FR DE DK	13	UK CH AT DE FR DK CA HU KR FI	14	JP KR FR DE 4

27. Jewellery	AE UK AU IR IN TH JP KR AM FI CH NO FR ID TW PT BR	17	BR FR UK TW NO PT IR KR ID AU FI IN AM JP CH AE TH CO	18	IR JP KR BR IN TW FR	7
28. Floristry	UK MO AU ID NZ NO SE EE KR JP FI CH AT HU FR TW DE	17	CH UK AT NZ SE FR TW MO FI HU EE KR DE AU NO JP ID	17	JP KR TW	3
29. Hairdressing	ZA UK MO AU CN IT ES IN US RU LV NZ CA TH SE NO JP KR FI SG MY DE TW FR HU IS ID TT BR	29	ZA UK NZ CH MO IS SE BR US TW RU CA SG ES AU HU CN KR ID FI JP IT IN NO MY TH LV DE FR TT	30	JP KR BR IN RU TW MY CN CA	9
30. Beauty Therapy	UK MO AU IE ES IN US RU SG TH CA SE KR JP FI CH HK TW ZA HU FR ID DE	23	UK CH US SE FR TW MO RU SG CA ES HU ID AU FI JP IN HK TH KR ZA IE DE	23	KR JP IN RU TW HK CA	7
31. Fashion Technology	AE MO AU TH TW IN OM CA CH AM JP KR AT FI MY DE FR ID CO VN PT BR	22	CH AT MO BR FR TW CO PT CA MY FI OM VN KR ID AU TH AM IN JP DE AE	22	JP KR MY TW FR	5
32. Confectioner/Pastry Cook	UK CN TW IN IT CA NO CH AT KR DE JP FI FR ID DK BR	17	UK CH AT DE BR FR TW CA CN DK IR ID FI JP NO IT KR IN CO	19	JP KR IN ID FR CN	6
33. Automobile Technology	ZA AE UK AU IE US IR CN IT IN RU OM NZ CA DK TH SE JP KR AT FI CH MY DE	34	CH UK AT SE US DE LU BR FR TW NO CO RU	34	IR JP KR IN RU FR CN	7

	NO FR ID LU TW CO TT PT BR BE		AE CA NZ PT MY BE AU DK CN OM IR KR ID FI JP ZA IN IT IE TH TT			
34. Cooking	UK AU HU DK IT ES IN US VN RU LV NZ GE CA MY TH CH SE SG AT AM KR NO JP FI FR ID ZA CO DE PT HK BR BE TW	35	CH UK AT NZ SE DK BR FR HK US NO CO TW PT CA ES IT MY BE HU VN KR ID DE AU FI ZA GE AM SG LV JP IN RU TH	35	JP KR BR IN TW RU	6
35. Restaurant Service	ZA AU IE HK HU IN VN CA US JP TH ES CH SE NO FI MY TW AT FR SG ID DK DE PT BR BE	27	ZA CH AT US SE BR FR TW PT CA ES HK MY DK IE HU VN ID AU FI JP TH UK NO IN SG CO DE BE	29	JP BR TW HK	4
36. Car Painting	ZA UK AU CN IN US ID RU NZ MA CA DK IT TH NO SE KR JP DE FI CH FR TW BR	24	DK NZ CH US SE FR NO TW CA CN ZA KR ID AU FI IN MA JP DE TH RU UK BR IT	24	JP KR IN RU FR DE CN	7
37. Landscape Gardening	UK AU IT CA NO CH SE AT JP DE FI FR TW EE NL BR	16	CH UK SE DE BR FR TW CA SG FI EE IR AU NL IT JP AT NO CO	19	JP TW FR	3
38. Refrigeration and Air Conditioning	ZA UK AU IE NL CN US OM MA PT CA JP KR KW TW DE NO FR CO MY VN BR BE	23	UK DE BR FR TW NO CO CA US SG MY AU CN ZA VN KR NL PT MA JP OM KW IE BE	24	JP KR BR FR CN	5

39. IT Network Systems Administration	AE MO IR TW US EE RU OM UK SG CA LV ES CH SE JP KR AT FI IN HU FR LI ID DE CO MY TT PT BR	30	AE AT US CH SE DE LI MO BR FR TW CO PT SG UK CA MY HU OM EE KR ID FI LV JP ES RU IN IR TT	30	IR JP KR RU	4
40. Graphic Design Technology	AU IR IT IN US SA AE SG CA TH NO SE AT JP KR FI KW TW IS ZA ID FR CO DK PT BR BE	27	AE AT US IS DK BR TW SE CO IN SG FR PT BE ZA KR ID FI AU NO JP IT KW SA TH CA IR	27	IR JP KR	3
41. Health and Social Care	IT AE NL UK CH SE FI NO SG KW DE FR CO BR	14	CH AE FR SE IS NO CO NL SG BR FI DE IT UK KW	15	BR	1
42. Construction Metal Work	AU IE CN CH KR AT JP FI FR TW BR	11	CH FR TW UK AT AU CN KR JP IE FI BR	12	JP KR TW CN	4
43. Sheet Metal Technology	UK AU CA JP KR FR TW BR NZ	9	NZ FR UK TW CA KR JP AU BR	9	JP KR TW BR	4
44. Visual Merchandising/Window Dressing	UK BR LV SG NL HK	6	MO SG NL UK HK LV BR	7		0
45. Prototype Modelling	SG JP CH DE TW TH ID	7	CH BR TW SG ID JP DE TH KR	9	JP TW KR	3
D1. Plastic Die Engineering	IN CN IE KR JP TW TH ID BR	9	BR TW JP IN CN KR ID IE TH	9	JP KR BR TW IN CN	6
Totals						
	Total number of Competitors	1026	Total number of Experts	976	Total number of Interpreters	224
	Total number of Teams	934				

附件 5

我國參加第 42 屆國際技能競賽職類、裁判及翻譯人員等 資料統計表



WorldSkills :: Registration (WSC2013 Leipzig)

View Registrations

Member	Competitors	C Count	Teams	Experts	No.	Interpreters	No.	OD	TD	TDA	TL	OO	O
TW	01. Polymechanics/Automation 03. Manufacturing Team Challenge 04. Mechatronics 05. Mechanical Engineering Design - CAD 06. CNC Turning 07. CNC Milling 09. IT Software Solutions for Business 10. Welding 12. Wall and Floor Tiling 13. Autobody Repair 15. Plumbing and Heating 16. Electronics 17. Web Design 18. Electrical Installations 19. Industrial Control 20. Bricklaying 21. Plastering and Drywall	44	39	01. Polymechanics/Automation 03. Manufacturing Team Challenge 04. Mechatronics 05. Mechanical Engineering Design - CAD 06. CNC Turning 07. CNC Milling 09. IT Software Solutions for Business 10. Welding 12. Wall and Floor Tiling 13. Autobody Repair 15. Plumbing and Heating 16. Electronics 17. Web Design 18. Electrical Installations 19. Industrial Control 20. Bricklaying 21. Plastering and Drywall	39	01. Polymechanics/Automation 03. Manufacturing Team Challenge 04. Mechatronics 05. Mechanical Engineering Design - CAD 06. CNC Turning 07. CNC Milling 09. IT Software Solutions for Business 10. Welding 12. Wall and Floor Tiling 13. Autobody Repair 15. Plumbing and Heating 16. Electronics 17. Web Design 18. Electrical Installations 19. Industrial Control 20. Bricklaying 21. Plastering and Drywall	32	YES	YES	YES	4	2	0

Member	Competitors	C Count	Teams	Experts	No.	Interpreters	No.	OD	TD	TDA	TL	OO	O
	Systems 22. Painting and Decorating 23. Mobile Robotics 24. Cabinetmaking 25. Joinery 27. Jewellery 28. Floristry 29. Hairdressing 30. Beauty Therapy 31. Fashion Technology 32. Confectioner/Pastry Cook 33. Automobile Technology 34. Cooking 35. Restaurant Service 36. Car Painting 37. Landscape Gardening 38. Refrigeration and Air Conditioning 39. IT Network Systems Administration 40. Graphic Design Technology 42. Construction Metal Work 43. Sheet Metal Technology 45. Prototype Modelling D1. Plastic Die Engineering			Systems 22. Painting and Decorating 23. Mobile Robotics 24. Cabinetmaking 25. Joinery 27. Jewellery 28. Floristry 29. Hairdressing 30. Beauty Therapy 31. Fashion Technology 32. Confectioner/Pastry Cook 33. Automobile Technology 34. Cooking 35. Restaurant Service 36. Car Painting 37. Landscape Gardening 38. Refrigeration and Air Conditioning 39. IT Network Systems Administration 40. Graphic Design Technology 42. Construction Metal Work 43. Sheet Metal Technology 45. Prototype Modelling D1. Plastic Die Engineering		Systems 22. Painting and Decorating 23. Mobile Robotics 25. Joinery 27. Jewellery 28. Floristry 29. Hairdressing 30. Beauty Therapy 31. Fashion Technology 34. Cooking 35. Restaurant Service 37. Landscape Gardening 42. Construction Metal Work 43. Sheet Metal Technology 45. Prototype Modelling D1. Plastic Die Engineering							

附件 6

競賽大會場與代表團預定住宿位置圖



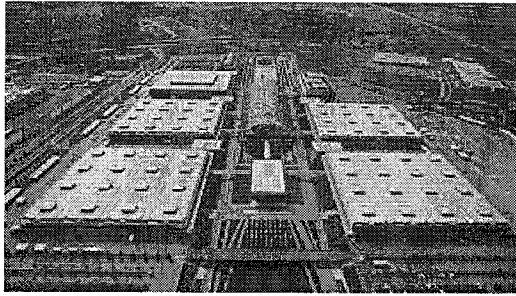
◎ Leipziger Messe : 會場

X A&O Leipzig Hauptbahnhof : 選平住宿飯店

△ Hotel Ibis Leipzig Zentrum : 行政人員、裁判長
Best Western City Center : 翻譯人員住宿

附件 7

競賽場地配置圖(Hall Layout Drawings)



附件 8

選手工具箱指引 (Competitor Toolbox Guidelines)

WorldSkills 2013 Leipzig 07/02 – 07/07/2013

General shipping guidelines

Content

GENERAL	2
TRANSPORT DOCUMENTS / TOOLBOX	2
SHIPPING DEADLINES	3
PACKING AND CASE MARKING	3
DANGEROUS GOODS	4
HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS	4
CUSTOMS	4
ONSITE HANDLING (NO TOOLBOX)	5
DELIVERY ADDRESSES / CONSIGNMENT INSTRUCTIONS	6
CONTACT DETAILS	7
LIABILITY	8



GENERAL

We are pleased to announce that DHL Trade Fairs & Events GmbH has been appointed as the official freight forwarder and onsite handling contractor for WorldSkills Competition 2013 in Leipzig.

DHL offers all logistical services to, during and after the event as well as "toolbox transportation" to WorldSkills Members who need assistance in this area.

Please read this relevant information carefully concerning logistics at the Competition in order to ensure a smooth delivery of your items to your skill workshops.

BUILD UP:	06/21/2013 – 06/29/2013
DELIVERY OF BIG MACHINERY:	06/21/2013
EVENT:	07/02/2013 – 07/07/2013
PACKING OF TOOLBOXES:	07/06/2013 AT 4:00 – 6:00 PM
DISMANTLING:	07/08/2013 AT 4:00 PM – 07/10/2013

TRANSPORT DOCUMENTS / TOOLBOX

Each Member must fill out and submit a Proforma Invoice to DHL Trade Fairs & Events and WorldSkills Leipzig 2013 prior to shipping their consignment/toolbox.

This form should be completed per shipment and should include all toolboxes within the shipment as well as detailed information of all items within each package/toolbox. If the Member is sending items/toolboxes in more than one shipment, a separate invoice will need to be filled out and submitted. When filling out the invoice, the Member must include all of the following information:

- Detailed Description of each item shipped within each toolbox including make and model information as well as chemical or hazardous substances
- Value of each item shipped
- Weight and dimensions of each toolbox to be shipped
- Identification of items to return to country or region of origin and items not to return by marking in the appropriate column
- Skill workshop for each shipment/toolbox (Skill number)

Filling out this form is important in order to avoid delays at customs. Failure to properly fill out and submit this form may result in delayed customs clearance. Consequently the shipment/toolbox may miss important delivery and tool testing deadlines which may prevent the Competitor from using their material/toolbox during the Competition.

The form can be downloaded on the WorldSkills website:

<http://www.worldskills.org/competitorcentre>

<http://www.worldskills.org/teamleadercentre>

<http://www.worldskills.org/expertcentre>

<http://www.worldskills.org/delegatecentre>

or can be obtained by contacting Patrick Dexheimer or Evelyn Gómez, Project Managers at DHL Trade Fairs & Events, and Therese Gussmann, Technical Manager Logistics at WorldSkills Leipzig 2013.

Once complete please email the Proforma Invoice to Patrick Dexheimer or Evelyn Gómez, Project Managers at DHL Trade Fairs & Events, or Therese Gussmann, Technical Manager Logistics at WorldSkills Leipzig 2013. Please see page 7 for detailed contact information.

Each shipper must also provide DHL and WorldSkills Leipzig 2013 with the appropriate shipping documents. Depending on the mode of transport this will either be an Airway Bill, Bill of Lading or courier tracking document. Please forward this document on to Patrick Dexheimer / Evelyn Gómez, Project Managers at DHL copying Therese Gussmann, Technical Manager Logistics at WordSkills Leipzig 2013.

SHIPPING DEADLINES

Sea freight LCL (Less than Container Load) at German seaport	06/12/2013
Sea freight FCL (Full Container Load) at German seaport	06/17/2013
Airfreight at Frankfurt or Leipzig airport	06/20/2013
Ground or courier at Leipzig warehouse	06/26/2013

Starting from 05/01/2013 shipments can be delivered to the warehouse, please do not deliver shipments prior this date.

PACKING AND CASE MARKING

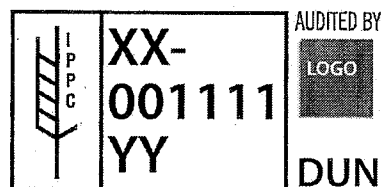
All shipments must have a toolbox placard filled out completely and securely attached to a minimum of two sides of the toolbox.

All labels must show following information:

- Name of Competitor
- Skill name and number

Shipments without proper delivery information at the venue will not be delivered and will remain at the DHL onsite warehouse until the consignee requests them (claims for delayed deliveries of unmarked shipments will not be accepted if the shipment is not correctly labelled).

All wood packing material used in the shipping of freight to Germany for WorldSkills Leipzig 2013 must comply with current ISPM15 regulations. All wood packing material must clearly bear the markings confirming it has been treated in accordance with ISPM 15 regulations; any untreated wood packing material could be refused entry into Germany. As a result of these regulations, WorldSkills Leipzig 2013 highly discourages the use of wood packing to ship Competitor toolboxes. An example of required markings can be found below.



WorldSkills Leipzig 2013 highly recommends using polycarbonate flight cases with metal beaded seams to transport toolboxes. This is the most practical and durable casing for the type of items being shipped.

DANGEROUS GOODS

Any items considered 'Dangerous Goods' should be accompanied by the correct IATA/IMDG Hazardous Goods Declarations and Material Safety Data Sheets. DHL must be given advanced warning and site of the documents covering items considered hazardous for transport in advance of its arrival in Germany.

Any items such as adhesives / glues / paints / batteries could be considered dangerous for transport and should be checked with your freight agent prior to dispatch.

HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Once Competitors' toolboxes and tools have arrived at the venue there will be requirements for the testing of all electrical tools and equipment used during the Competition. Toolbox access will be required at C-4 onwards. A representative or Expert from the toolbox country/region of origin must be available with the required key to open the Competitor's toolbox.

TOOLBOX CHECK: 06/29/2013

Toolboxes will be opened in the presence of the toolbox key holder, a member of the Technical Team, a member from the Health and Safety volunteer team and/or a WorldSkills Leipzig 2013 official. Once opened the toolboxes will be inspected for any hazardous chemicals or substances and all electrical tools will be inspected

CUSTOMS

Customs may open any toolboxes both at the country or region of origin and at the German border. We recommend to ship a full set of keys (clearly marked) to avoid breaking of locks.

All shipments from outside the European Union must be accompanied by customs documents. If customs clearance is needed please provide the following documents:

- shipping invoice / packing list / ATA Carnet
- if necessary: certificate of origin (EUR1)

Temporary importation

All exhibits / material entered under temporary importation to Germany are subject to control and examination by German customs authorities for inward and outward movements. Goods under temporary bond cannot be sold or given away during the event. Any sale operation must be reported to German customs authorities, otherwise heavy penalties might occur. Please contact DHL and the WorldSkills Leipzig 2013 Logistics Manager in the case you intend to sell / give away any temporary goods.

Permanent importation

DHL can clear on definitive basis consumable materials such as brochures, giveaways and other promotional material.

ATA Carnet

Please contact either the agent in your country or region or your local chamber of commerce to obtain instructions for completing an ATA carnet.



ONSITE HANDLING (NO TOOLBOX)

DHL Trade Fairs & Events will be present onsite during the whole period of build up, event and dismantling. DHL provides all handling onsite with forklifts, cranes, etc.
The possibility for intermediate storage is available from 05/01/2013 (address on request).

It is important to place your order for onsite handling latest on 06/14/2013 to avoid unnecessary waiting times or material that does not correspond to your needs.

Please place any onsite handling order by email to Heike Eckardt, Project Manager at DHL Trade Fairs & Events and Therese Gussmann, Technical Manager Logistics at WorldSkills Leipzig 2013. The pre advice should be sent to DHL and WorldSkills Leipzig 2013 at least 24 hours in advance. Shipments directly to the venue (no toolbox) need to be approved by WorldSkills Leipzig 2013.

Handling of these shipments will not be billed.

Therese Gussmann, Technical Manager Logistics, will allocate booking numbers and time slots whereof all vehicles will be registered at the LOG Point before entering the fairground.

Available handling equipment.

Forklift: 3to / 5to / 16to

Crane: 25to / 40to

Specific lifting equipment can be provided on request. Orders have to be sent to DHL and WorldSkills Leipzig 2013 at the latest on 06/14/2013.



DELIVERY ADDRESSES / CONSIGNMENT INSTRUCTIONS

GROUND CARGO / COURIER SHIPMENTS (TOOLBOX)

DHL Trade Fairs & Events GmbH
c/o WorldSkills Leipzig 2013
Competitor name / skill name / skill number
Messe-Allee 1
04356 Leipzig, Germany

DHL strongly recommends Competitors not to send toolboxes by courier directly to the skill workshop. If you send by courier, please consign to DHL warehouse as mentioned above.

AIRFREIGHT

Consignee:

DHL Trade Fairs & Events GmbH
c/o WorldSkills Leipzig 2013
Messe-Allee 1
04356 Leipzig, Germany

Notify:

Competitor name / skill name / skill number

Please send your shipments prepaid, on own Master Air Waybill, consigned to above mentioned address. Three original invoices (or ATA carnet) should be attached to the Air Waybill.

SEAFREIGHT (FCL + LCL)

Consignee:

DHL Trade Fairs & Events GmbH
c/o WorldSkills Leipzig 2013
Messe-Allee 1
04356 Leipzig, Germany

Notify:

Competitor name / skill name / skill number Please send your shipments prepaid, on own ocean Bill of Lading, consigned to above mentioned address. Three original invoices should be attached to the B/L. In case of ATA Carnet, please send the document separately by courier to the onsite DHL office.

CONTACT DETAILS

Toolbox Logistics:

Evelyn Gómez, Project Manager

T: +49 221 39802-59

F: +49 221 39802-20

M: +49 151 121 965 88

e.gomez@dhl.com

Patrick Dexheimer, Project Manager

T: +49 221 39802-53

F: +49 221 39802-20

M: +49 172 365 39 23

patrick.dexheimer@dhl.com

Onsite Handling:

Heike Eckardt, Project Manager

T: +49 341 6787-245

F: +49 341 6787-241

M: +49 171 862 1689

heike.eckardt@dhl.com

WorldSkills Leipzig 2013:

Therese Gussmann, Technical Manager Logistics

T: +49 341 979-7633

F: +49 341 979-7699

M: +49 173 358 08 53

gussmann@worldskillsleipzig2013.com

LIABILITY

We only provide in accordance with the latest version of the German Freight Forwarders' Standard Terms and Conditions (Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen, ADSp) and – if these are not applicable to the provision of logistics services – with the Logistics General Terms and Conditions (Logistik-AGB), version March 2006. In item 23 the ADSp limit legal liability for damage to goods in accordance with section 431 of the German Commercial Code (HGB) whilst in the care of a forwarder to € 5/kg, in the case of multimodal transports, including sea transport to 2 Special Drawing Rights/kg and in addition per damage or event to € 1 million or € 2 million respectively or 2 Special Drawing Rights/kg, depending on which amount is higher. The parties agree subsidiary, that item 27 ADSp does neither extend the liability nor the responsibility of DHL Freight for agents, servants, employees or crewmembers beyond legal regulations as Art. 25 MC, Art. 36 CIM, Art. 21 CMNI, § 660 HGB for the benefit of the customer.

Unless mandatory provisions to the contrary (e.g. CMR, The Hague Rules, Montreal Agreement) are applicable.

附件 9

主辦國與參賽國保險的責任區隔表

Insurance

What is covered and by whom?	WorldSkills Leipzig 2013	WorldSkills Members
Material damage cover for competition equipment either purchased or hired	Yes	-
Transit insurance for items in warehouses and being transported to the event to/from warehouse	Yes	-
Material damage cover for items loaned to the event	Yes	-
Injury or death, damage to property or any personal loss (outside workshop areas)	-	Yes
Injury or death or any personal loss (inside workshop areas)	-	Yes
Damage to property/equipment (inside workshop areas)	Yes	-
Travel and medical cover from country of departure and throughout duration of stay in Leipzig	-	Yes
Public Liability for third party damage or bodily injury	Yes	-
Professional Indemnity Insurance (WorldSkills Leipzig 2013 personnel only)	Yes	-

附件 10

第 42 屆國際技能競賽大會日程表

第 42 屆國際技能競賽大會日程表

日期	行程 (德國來比錫)
6 月 26 日(星期三)	各國技術代表、技術代表助理、國際裁判長及副裁判長等抵達(6 月 25 日自台灣出發)
6 月 27 日(星期四)	各國國際裁判、翻譯人員等抵達 (6 月 26 日自台灣出發)
6 月 28 日(星期五)	歡迎會
6 月 29 日(星期六)	各國正代表、選手、選手管理、官方觀察員及觀察員等抵達(6 月 28 日自台灣出發)
6 月 30 日(星期日)	歡迎會
7 月 1 日(星期一)	工作站準備
7 月 2 日(星期二)	開幕典禮及一校一國
7 月 3 日(星期三)	競賽第一天
7 月 4 日(星期四)	競賽第二天
7 月 5 日(星期五)	競賽第三天
7 月 6 日(星期六)	競賽第四天(競賽結束)
7 月 7 日(星期日)	閉幕典禮及歡送會
7 月 8 日(星期一)	賦歸

